

HWAM 3120 G22  
HWAM 3130 G22



<b>DK</b>	Ydeevnedeklaration.....	2
<b>SE</b>	Prestandadeklaration .....	4
<b>NO</b>	Yteevnedeklarasjon.....	6
<b>GB</b>	Declaration of Performance .....	8
<b>DE</b>	Leistungserklärung .....	10
<b>IT</b>	Dichiarazione di prestazione .....	12
<b>NL</b>	Prestatieverklaring.....	14
<b>FR</b>	Déclaration de rendement .....	16
<b>ES</b>	Declaración de rendimiento.....	18
<b>FI</b>	Suoritustasoilmoitus .....	20

## Ydevederklæring

Nr. 0102 - 2022/08/01

### 1. Byggevaretype:

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning  
EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Byggevareidentifikation:

HWAM 3120 G22 (Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)

HWAM 3130 G22 (Forbrændingssystem SmartControl™ / IHS)

### 3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

### 6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstanten af byggevarens ydeevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2602-EN.

## 8. Deklareret ydeevne:

<b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brandsikkerhed</b>	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm)
Bagud: 75	Bagud: 100
Til siden: 195	Til siden: 195
Til siden, foran ovnen: 400	Til siden, foran ovnen: 400
Hjørne, 45°: 100	Hjørne, 45°: 100
Front/foran ovn: 1000	Front/foran ovn: 1000
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Til loft: NPD	Til loft: NPD
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	NPD
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	270 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	323 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
<b>Termisk ydelse</b>	
Nominel ydelse	4,5 kW
Rumopvarmningsydelse	4,5 kW
Vandopvarmningsydelse	NPD
Virkningsgrad	81 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



## Prestandadeklaration

Nr. 0102 - 2022/08/01

### **1. Byggprodukt:**

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Byggproduktens unika identifikationskod:**

HWAM 3120 G22 (Förbränningssystem SmartControl™ / IHS)

HWAM 3130 G22 (Förbränningssystem SmartControl™ / IHS)

### **3. Byggproduktens avsedda användning(ar):**

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

### **4. Tillverkarens namn och kontaktadress:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:**

Ej tillämpligt.

### **6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):**

System 3.

### **7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:**

Technological Institute, anmält organ nr 1235.

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 300-ELAB-2602-EN.

## 8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004
Väsentliga egenskaper	Prestanda
<b>Brandsäkerhet</b>	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: 75	Till bakre vägg: 100
Till sidovägg: 195	Till sidovägg: 195
Till sidovägg, på sidan, framför: 400	Till sidovägg, på sidan, framför: 400
Till hörn, 45°: 100	Till hörn, 45°: 100
Främre vägg/framför kamin: 1000	Främre vägg/framför kamin: 1000
Till golv/under kamin: 0	Till golv/under kamin: 0
Till tak/ovanför kamin: NPD	Till tak/ovanför kamin: NPD
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	NPD
Rökgasttemperatur vid nominell värmeeffekt	270 °C
Rökgasttemperatur uppmätt i utgångsstosen	323 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
<b>Termisk effekt</b>	
Nominell effekt	4,5 kW
Rumsuppvärmningseffekt	4,5 kW
Vattenuppvärmningseffekt	NPD
Verkningsgrad	81 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.  
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



## Yteevnedeklarasjon

Nr. 0102 - 2022/08/01

### 1. Byggevaretype:

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Byggevaridentifikasjon:

HWAM 3120 G22 (Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)

HWAM 3130 G22 (Forbrenningssystem SmartControl™ / IHS)

### 3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

### 6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Technological Institute, notifiseret organ nr. 1235

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 etter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2602-EN.

## 8. Deklarert yteevne:

<b>Harmonisert teknisk spesifikasjon</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Vesentlige egenskaper</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brannsikkerhet</b>	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: 75	Til bakvegg: 100
Til sidevegg: 195	Til sidevegg: 195
Til sidevegg, foran ovnen: 400	Til sidevegg, foran ovnen: 400
I hjørne 45°: 100	I hjørne 45°: 100
Front/foran ovn: 1000	Front/foran ovn: 1000
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Til tak/over ovn: NPD	Til tak/over ovn: NPD
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	NPD
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	270 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	323 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
<b>Termisk ytelse</b>	
Nominell ytelse	4,5 kW
Romoppvarmingsytelse	4,5 kW
Vannoppvarmingsytelse	NPD
Virkningsgrad	81 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarete yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på enevnsvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



## Declaration of Performance

Nr. 0102 - 2022/08/01

### 1. Unique identification code of the product type:

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22  
roomheater burning solid fuel without hot water supply  
EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 3120 G22 (Combustion system SmartControl™ / IHS)  
HWAM 3130 G22 (Combustion system SmartControl™ / IHS)

### 3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

### 4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Denmark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

### 6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

### 7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Technological Institute, notified body number 1235  
performed the determination of the product type on the basis of type testing  
EN 13240:2001/A2:2004 under system 3  
and issued test report no. 300-ELAB-2602-EN.



## 8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 75	Rear: 100
Sides: 195	Sides: 195
Sides, in front of the stove: 400	Sides, in front of the stove: 400
Corner 45°: 100	Corner 45°: 100
Front: 1000	Front: 1000
Floor: 0	Floor: 0
Ceiling: NPD	Ceiling: NPD
Mantel piece: 450	Mantel piece: 450
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0.084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	NPD
Flue gas temperature at nominal heat output	270 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	323 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	4.5 kW
Room heating output	4.5 kW
Water heating output	NPD
Energy efficiency	81 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



## Leistungserklärung

Nr. 0102 - 2022/08/01

### 1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung  
EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 3120 G22 (Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)

HWAM 3120 G22 (Verbrennungssystem SmartControl™ / IHS)

### 3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### 4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

### 6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

### 7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Technological Institute, hat als zuständiges Organ Nr. 1235

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 300-ELAB-2602-EN.

## 8. Erklärte Leistung:

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 75	Zur Rückwand: 100
Zur Seitenwand: 195	Zur Seitenwand: 195
Zur Seitenwand, vor dem Ofen: 400	Zur Seitenwand, vor dem Ofen: 400
Bei Eckplatzierung, 45°: 100	Bei Eckplatzierung, 45°: 100
Front/vor dem Ofen: 1000	Front/vor dem Ofen: 1000
Zum Boden/unter dem Ofen: 0	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Zur Decke/über dem Ofen: NPD	Zur Decke/über dem Ofen: NPD
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	NPD
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	270 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	323 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	4,5 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,5 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	NPD
Wirkungsgrad	81 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholz, Technischer Leiter



## Dichiarazione di prestazione

Nr. 0102 - 2022/08/01

### 1. Categoria del prodotto:

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Identificazione del prodotto:

HWAM 3120 G22 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)

HWAM 3130 G22 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)

### 3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

### 4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

### 6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

### 7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Technological Institute, organismo notificato n. 1235.

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2602-EN.

## 8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004
Caratteristiche essenziali	Prestazione
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Posteriore: 75	Posteriore: 100
Laterali: 195	Laterali: 195
Laterali, davanti alla stufa: 400	Laterali, davanti alla stufa: 400
Placement en angle, 45°: 100	Placement en angle, 45°: 100
Fronte/davanti alla stufa: 1000	Fronte/davanti alla stufa: 1000
Dal pavimento/sotto la stufa: 0	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Dal soffitto/sopra la stufa: NPD	Dal soffitto/sopra la stufa: NPD
Distanza dall'architrave: 450	Distanza dall'architrave: 450
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	NPD
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	270 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	323 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	4,5 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	4,5 kW
Potenza di riscaldamento acqua	NPD
Rendimento	81 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, responsabile tecnico



## Prestatieverklaring

Nr. 0102 - 2022/08/01

### 1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening  
EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 3120 G22 (Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

HWAM 3130 G22 (Verbrandingssysteem SmartControl™ / IHS)

### 3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### 4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

### 6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

### 7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2602-EN verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004
Essentiële kenmerken	Prestatie
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 75	Tot achterwand: 100
Tot zijwand: 195	Tot zijwand: 195
Tot zijwand, vóór de kachel: 400	Tot zijwand, vóór de kachel: 400
Bij hoekopstelling, 45°: 100	Bij hoekopstelling, 45°: 100
Front/voor de kachel: 1000	Front/voor de kachel: 1000
Tot vloer/onder de kachel: 0	Tot vloer/onder de kachel: 0
Tot plafond/boven de kachel: NPD	Tot plafond/boven de kachel: NPD
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	NPD
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	270 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	323 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	4,5 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,5 kW
Waterverwarmingsvermogen	NPD
Rendement	81 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, technisch manager



## Declaration des Performances

N° 0102 - 2022/08/01

### 1. Type d'article de construction :

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22  
poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude  
EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Identification de l'article de construction :

HWAM 3120 G22 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)  
HWAM 3130 G22 (Système de combustion SmartControl™ / IHS)

### 3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

### 4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S  
Nydamsvej 53  
8362 Hørning  
Danemark  
[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

### 6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

### 7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,  
a effectué l'essai de type conformément à la norme  
EN 13240:2001/A2:2004 selon le système 3  
et délivré le rapport d'essai n° 300-ELAB-2602-EN.



## 8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004
Caractéristiques importantes	Rendement
<b>Résistance au feu</b>	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distances minimales aux matériaux combustibles, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux combustibles, conduit de fumée non isolé (mm)
Paroi arrière: 75	Paroi arrière: 100
Paroi latérale: 195	Paroi latérale: 195
Paroi latérale, devant le poêle: 400	Paroi latérale, devant le poêle: 400
Placement en angle, 45°: 100	Placement en angle, 45°: 100
Partie frontale/devant le poêle: 1000	Partie frontale/devant le poêle: 1000
Sol/sous le poêle: 0	Sol/sous le poêle: 0
Plafond/au-dessus du poêle: NPD	Plafond/au-dessus du poêle: NPD
Au linteau: 450	Au linteau: 450
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	NPD
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	NPD
Température des fumées à la puissance thermique nominale	270 °C
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	323 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance nominale	4,5 kW
Puissance de chauffage ambiant	4,5 kW
Puissance de production d'eau chaude	NPD
Coefficient de rendement	81 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



## **Declaración de rendimiento**

Nr. 0102 - 2022/08/01

### **1. Tipo de producto de construcción:**

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Identificación del producto de construcción:**

HWAM 3120 G22 (Sistema de combustión SmartControl™ / IHS)

HWAM 3130 G22 (Sistema de combustión SmartControl™ / IHS)

### **3. Uso o usos previstos del producto de construcción:**

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

### **4. Nombre y dirección del fabricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nombre y dirección del representante autorizado:**

No aplicable.

### **6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):**

Sistema 3.

### **7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:**

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2602-EN.

## 8. Rendimiento declarado:

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004
<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>
<b>Seguridad contra incendios</b>	
Reacción al fuego	AI
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: 75	A la pared trasera: 100
A la pared lateral: 195	A la pared lateral: 195
A la pared lateral, frente a la estufa: 400	A la pared lateral, frente a la estufa: 400
De esquina, 45°: 100	De esquina, 45°: 100
Enfrente/delante de la estufa: 1000	Enfrente/delante de la estufa: 1000
Al suelo/debajo de la estufa: 0	Al suelo/debajo de la estufa: 0
Al techo/encima de la estufa: NPD	Al techo/encima de la estufa: NPD
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> THC: 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	NPD
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	270 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	323 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
<b>Potencia térmica</b>	
Potencia nominal	4,5 kW
Potencia de calefacción	4,5 kW
Potencia de calentamiento del agua	NPD
Coe ficiente de rendimiento	81 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



## Suoritusasoilmoitus

Nr. 0102 - 2022/08/01

### 1. Tuotetyyppi:

HWAM 3120 IHS G22, HWAM 3130 IHS G22

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 3120 G22 (Combustion system SmartControl™ / IHS)

HWAM 3130 G22 (Combustion system SmartControl™ / IHS)

### 3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

### 4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

### 6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

System 3.

### 7. Ilmoitettu testilaitos:

Technological Institute, notifi ed body number 1235

suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004 mukaan järjestelmän 3 mukaisesti ja antoi raportin: no. 300-ELAB-2602-EN.

## 8. Ilmoitetut suoritustasot:

<b>Yhdenmukainen tekninen määritelmä</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Olennaiset suoritustasot</b>	<b>Suoritustasot</b>
<b>Paloturvallisuus</b>	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: 75	Takaa: 100
Sivulla: 195	Sivulla: 195
Sivulla, sivulla takan edessä: 400	Sivulla, sivulla takan edessä: 400
Kulmista 45: 100	Kulmista 45: 100
Edestä: 1000	Edestä: 1000
Lattia: 0	Lattia: 0
Katto: NPD	Katto: NPD
Palavan polttoaineen ulosputoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,084 % / 1050 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 83 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 59 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 12 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	NPD
Savukaasulämpötila nimellisteholla	270 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	323 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
<b>Lämpöteho</b>	
Nimellisteho	4,5 kW
Lämmitysteho	4,5 kW
Vedenlämmitysteho	NPD
Hyötysuhde	81 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskkyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



